



23.05.2012

Kj/5

§ 175

Lån till Nuorisojääkenttä Oy

HEL 2011-005666 T 02 05 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja Nuorisojääkenttä Oy ett lån på 840 000 euro ur fonden för idrotts- och rekreationsanläggningar. Lånet är avsett för ombyggnad av bolagets ishall, och i övrigt gäller följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas inom femton år. Första året är dock amorteringsfritt.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Säkerhet: Låntagaren överlåter som säkerhet pantsedlar som är intecknade i fastigheten i låntagarens ägo, eller så lämnar låntagaren någon annan säkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Nuorisojääkenttä Oy:n lainahakemus
- 2 Valtionavustushakemus opetus- ja kulttuuriministeriölle

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bevilja Nuorisojääkenttä Oy ett lån på 840 000 euro ur fonden för idrotts- och rekreationsanläggningar. Lånet är avsett för ombyggnad av bolagets ishall, och i övrigt gäller följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas inom femton år. Första året är dock amorteringsfritt.



23.05.2012

Kj/5

Ränta: Röntan på lånet motsvarar grundröntan.

Såkerhet: Låntagaren överlåter som såkerhet pantsedlar som är intecknade i fastigheten i låntagarens ägo, eller så lämnar låntagaren någon annan såkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Sammandrag

Nuorisojääkenttä Oy driver ishallen Kvarnbäckens idrottspark. Ishallen, som är från 1976, har två rinkar med därtill hörande utrymmen.

Marken under Kvarnbäckens ishall har med åren blivit frusen ned till ett avsevärt djup, vilket orsakat allvarliga tjälproblem. Dessa äventyrar i värsta fall hela den fortsatta verksamheten i hallen. Till ombyggnadsprojektet hör att banområdet förses med pålar och att ett bärande golv av armerad betong byggs och nya banrör installeras på pålarna. Rör som skyddar mot tjäle installeras dessutom mellan den frusna underliggande jorden och betongplattan. Avsikten är att ombyggnaden ska inledas i maj 2012 och slutföras i september-oktober.

De preciserade totalkostnaderna beräknas uppgå till sammanlagt 2 100 000 euro (exklusive moms), och projektet är tänkt att finansieras på följande sätt:

Eget kapital	100 000 euro
Understöd från undervisnings- och kulturministeriet	700 000 euro (sökt)
Lån från finansinstitut	460 000 euro
Lån från Helsingfors stad	840 000 euro

Undervisnings- och kulturministeriet har beviljat ett statsunderstöd på 630 000 euro för projektet. Nuorisojääkenttä Oy har meddelat att bolaget skaffar de pengar som fattas genom ytterligare lån från finansinstitut. Bolaget har förberett sig för ombyggnadskostnaderna genom att höja timpriserna.

Stadsstyrelsen beslutade 19.3.2012 (293 §) bemyndiga idrottsverket att träffa ett nytt arrendeavtal med Nuorisojääkenttä Oy för tiden 1.1.2012–31.12.2028. Det gamla arrendeavtalet från år 2006 går ut 31.12.2023. Ett villkor för statligt byggunderstöd är att arrendeavtalet för fastigheten gäller i minst femton år.

Föredraganden

Postadress
PB 1
00099 HELSINGINFORS STAD
hallintokeskus@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6
Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



23.05.2012

Kj/5

Stadsstyrelsen anser med hänvisning till ett utlåtande från idrottsnämnden det vara motiverat att Nuorisojääkenttä Oy beviljas ett lån på 840 000 euro. Det finns 10 000 000 euro i fonden för idrotts- och rekreationsanläggningar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Nuorisojääkenttä Oy:n lainahakemus
- 2 Valtionavustushakemus opetus- ja kulttuuriministeriölle

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag

För kännedom

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Varainhallinta

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.05.2012 § 551

HEL 2011-005666 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää Nuorisojääkenttä Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta 840 000 euron suuruisen lainan jäähallin peruskorjausta varten seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin 15 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että ensimmäinen vuosi on lyhennyksistä vapaa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi omistamaansa kiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.



23.05.2012

Kj/5

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 27.03.2012 § 64

HEL 2011-005666 T 02 05 03 00

Päätös

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että Nuorisojääkenttä Oy:lle myönnettäisiin urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta 840 000 euron laina jäähallin peruskorjausta varten.

Nuorisojääkenttä Oy ylläpitää vuonna 1976 valmistunutta jäähallia Myllypuron liikuntapuistossa.

Jäähallissa on kaksi kaukaloa oheistiloineen. Lisäksi hallista löytyy kahvio ja peilisali, joka rakennettiin viimeisimmän korjauksen yhteydessä.

Lautakunta päätti 12.12.2006 vuokrata Nuorisojääkenttä Oy:lle 45. kaupunginosassa (Vartiokylä/Puotinharju) sijaitsevan 10 413 neliömetrin suuruisen tontin nro 45063 / 4, joka sijaitsee kiinteistöjen 91-405-4-229, 91-433-2-1109 ja 91-45-63-1 alueilla, liikuntatoimintaa varten ajaksi 1.1.2007 - 31.12.2023.

Lautakunta päätti kokouksessaan 6.3.2012 esittää kaupunginhallitukselle, että se oikeutettaisiin vuokraamaan yllämainittu alue Nuorisojääkenttä Oy:lle ajaksi 1.1.2012 - 31.12.2028. Nuorisojääkenttä Oy on hakenut valtion rakentamisavustusta Myllypuron jäähallin peruskorjaukseen. Rakentamisavustuksen ehtona on, että kiinteistön maanvuokrasopimus on voimassa vähintään 15 vuotta.

Myllypuron jäähallin maapohja on vuosien kuluessa jäänyt syvälti, mikä on aiheuttanut vakavia routimisongelmia. Nämä uhkaavat pahimmillaan koko hallin toiminnan jatkuvuutta.

Hankkeessa kenttäalue paalutetaan, ja paalutuksen varaan rakennetaan kantava teräsbetonilaatta ja uusi rataputkisto. Lisäksi jäätyneen perusmaan ja betonilaatan väliin asennetaan routaputkisto.



23.05.2012

Kj/5

Peruskorjauksen olisi tarkoitus alkaa toukokuussa 2012, ja hankkeen pitäisi olla valmis syys - lokakuussa.

Neuvottelun pohjalta hankkeen kokonaiskustannusarviota on tarkennettu. Uusi kokonaiskustannusarvio on yhteensä 2 100 000 euroa (alv 0 %), joka koostuu seuraavasti:

Hallinto ja valvonta	100 000 euroa
Paalutus ja kantava laatta	1 500 000 euroa
LVI-työt	70 000 euroa
Muutos- ja lisätyövaraus	150 000 euroa
Muut rakennuskustannukset	150 000 euroa
Kalusteet	130 000 euroa

Hanke olisi tarkoitus rahoittaa seuraavasti:

Oma pääoma	100 000 euroa
Opetus- ja kulttuuriministeriön valtionavustus	700 000 euroa (haettu)
Rahoituslaitoslaina	460 000 euroa
Helsingin kaupungin laina	840 000 euroa

Opetus- ja kulttuuriministeriön valtionavustus on hankkeen rahoituksen kannalta erittäin tärkeä. Jos avustus toteutuu haettua pienempänä, puuttuva osa katetaan lisäämällä rahoituslaitoslainaa.

Halliyhtiö on varautunut peruskorjauksen maksuun korottamalla tuntihintoja.

Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen mukaan sen varoja voidaan käyttää urheilu- ja ulkoilulaitoksia palvelevien laitosten rakennustöiden rahoittamiseen. Nuorisojääkenttä Oy:n rakennushanke on urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen ehdon mukainen.

Myllypuron jäähallin perusparantaminen esitetyllä tavalla ja sitä kautta sen toiminnan jatkuvuuden turvaaminen on Helsingin kaupungin liikuntapoliittisten tavoitteiden mukaista.

Esittelijä

liikuntajohtaja
Anssi Rauramo

Lisätiedot

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812